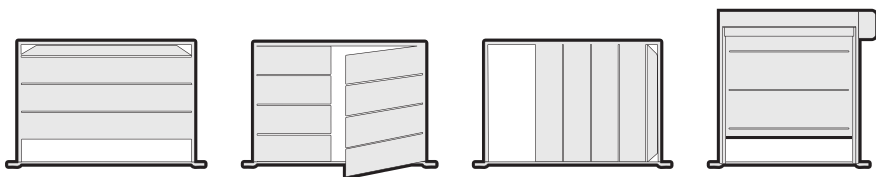




EN	USER MANUAL	2
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	8
NL	GEBRUIKERSHANDLEIDING	14
FR	MANUEL D'UTILISATION	20
IT	MANUALE D'USO	26
PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA	32



English

Deutsch

Nederlands

Français

Italiano

Polski

USER MANUAL OVERHEAD SECTIONAL DOOR

INTRODUCTION	2
LIST OF DEFINITIONS	2
1. GENERAL	3
1.1 Purpose	
1.2 Unadvised use	
1.3 Use of the door	
1.4 Operation	
1.5 Remote control	
2. SAFETY	3
2.1 Safety risks	
2.2 Safety precautions	
2.3 Safety measures	
3. EXPLANATION OF SYMBOLS	4
4. PRODUCT LIFE AND FAILURES	4
4.1.1 TL, R30, R40 models	
4.1.2 TLP and TLP-FV models	
4.2 Multifunctions	
5. INSPECTION, MAINTENANCE AND REMOVAL	4
5.1 General	
5.2 Spare Parts	
5.3 Removal	
PROOF BOOK	5
DOOR WARRANTY	7

INTRODUCTION

This users manual is meant for those who operates one of the following models of doors:

TLP
TLP-FV
TL
R30
R40

(or a combination of these door type).

This manual is part of the „Technical File“ as described in the „Machine directive“.

This manual covers safety, operation, maintenance and removal of garage doors.

In this manual you will find indicators which will be depicted as follows:



Suggestion: to facilitate the execution of certain.



Danger: you can injure yourself or others or damage the product.



Attention: points out possible problems.

LIST OF DEFINITIONS

Responsible person:

A responsible person is somebody 16 years or older, who carefully has read this manual and has the capabilities to operate a garage door.

Technical competent person:

A technical competent person is some one with technical knowledge to work on a door. This person is aware of the potential hazards, witch can present themselves.

Door leaf:

A door leaf is made up of sections, which are connected horizontally to open or close an opening. By the TLP, TL, R30, R-40 these parts consist of two (2) steel plates with insulating foam in between. By the TLP-FV these parts consist of aluminium frame with glazing.

Overhead sectional door:

An overhead sectional door consists of a door leaf and hardware. The door closes an opening in a building. The door can be opened vertically to allow access.

TLP, TL, R30, R40 (insulated steel doors):

The door leaf is a „sandwich“ construction. This means that 2 steel skins are filled with polyurethane foam. The panels come in stucco, woodgrain or smooth skin. The TL, R30 and R40 panels in addition can be „Ribbed“ or „Raised“.

1. GENERAL

1.1 Purpose

An overhead sectional door is used to close an opening in a building and to allow people and cars entrance. It is not allowed to use this door for purposes. Read the instructions before performing any work on the door. The manufacturer is not responsible for damage due to incorrect use of the door.

1.2 Unadvised use

The manufacturer strongly advises against the following use of the garage door:

- Lifting of objects, animals or persons with door mechanism;
- Holding of objects, animals or persons with door mechanism;
- Altering of door or parts.

1.3 Use of the door

This door may be used in the temperature range from -30 C to +60 C. Relative humidity from 20% to 90%. Differences in the inside and outside temperatures may cause deflection of the door elements (bi-metal effect). This may result in damage when the door is operated. Avoid painting double-skinned doors in dark coatings if they are wider than 4 m and are exposed to the sunlight. The door can be safely operated up to a wind speed of 30 meters per second. The water tightness of the door is IP65.



Suggestion: Grease seals in freezing conditions to prevent tearing. Grease rollers, hinges and springs regularly to avoid noise.



Risk: Corrosive and aggressive environments can have a negative effect on overall safety of the door.

1.4 Operation

There are two modes of operation:

- Manual operated.
- Power operated.

Manual operated

A manually operated door can be moved with a handle, pull-cord or manual chain hoist.

Power operated

Motor opens and close the door.

1.5 Remote control

The operator is engaged through a remote control. The same button that opens the door also closes the door. Press the button once and the door opens and stops in the programmed open position. When during the upward movement the button is pushed again, the door stops immediately. Push the button again and the door will close. The motor has an auto-reverse function. This means that

when it encounters an obstacle during its downward movement, it will stop and automatically reverse.

The motor can be disengaged and the door can then be operated manually in case of a power failure.



Danger: Cover of operator should only be removed by an authorized technician.

2. SAFETY

2.1 Safety risks:

- While door is moving there is a danger of getting pinched or caught.
- Turn off the electricity to operator when it needs to be serviced. Unit should only be serviced by a authorized technician.
- Door should only be operated by responsible person.
- Door should only be operated when there is no one closer than 1 meter from the door.
- If door does not work properly please contact your dealer immediately.
- If operation of door is hampered by defect parts, illegible pictograms or is in need of maintenance please contact your dealer.
- Be careful that during movement of the door your fingers do not get pinched between the rollers and the rail. By a manual door always use the supplied pull-cord, handle or chain hoist.
- Installation, maintenance, removal and inspection should only be done by authorized technicians.
- Corrosive and aggressive environments can have an impact on the safe operation of the door.
- Only drive car into the garage when door is completely opened.

2.2 Safety precautions

The TLP, TL, TLP-FV door is supplied with a mandatory spring break device. In event of a spring failure this device will prevent the door from coming down.

In the R40 and R30 doors 4 springs are used, in case of breaking of one spring maximum out off balance is less then 20 kg).

Every door has two steel cables with minimum safety factor 6. Which means that each steel cable can hold weight of 6 doors.

Per request of the customer additional safety devices can be mounted:

- Motor;
- Cable break device.

Motor

An electrically operated garage door has build in safeties, which will protect in the event of a spring or cable break.

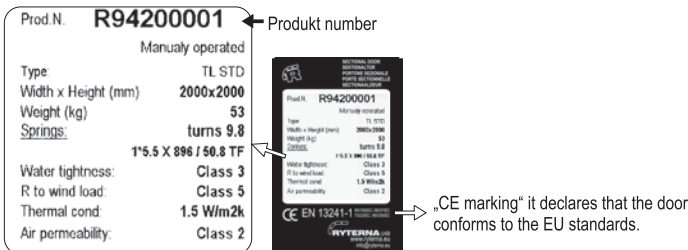
The motor prevents the door from making any uncontrollable movements.

2.3 Safety measures

- Note next items:
- Carefully read the users manual before you decide to work on this door.
- It is prohibited to remove parts protections, pictograms and brand signs or to adapt the door construction.
- Repair and maintenance should only be done by authorized technicians because the spring system is subject to large forces.
- The owner of the door is ultimately responsible for its use, even though the door may be used by a 3rd party.
- When door is functioning improperly it should be taken out of service until such time that an authorized technician has fixed the problem.
- The door should only be operated by a responsible person.

3. EXPLANATION OF SYMBOLS

On the door you will find the following symbols:



4. PRODUCT LIFE AND FAILURES

4.1.1 TL, R30, R40 models

The average intended lifetime of the door is 25.000 cycles (springs & cables - 15.000 cycles). 1 cycle is one opening and closing of the door. The product life under normal use will be 10-15 years.

4.1.2 TLP, TLP-FV models

The average intended lifetime of the door is 100.000 cycles (springs & cables - 20.000 cycles). 1 cycle is one opening and closing of the door. The product life period is a subject of the use intensity.

4.2 Multifunctions:

Disorder	Possible reason	Judgement
Doors opens or closes slightly after stopping.	Spring tension incorrect.	Contact dealer.
Doors makes noise by opening and closing.	Rollers are dry.	Grease rolles.
Doors doesn't react to remote control.	Defect in motor or empty battery.	Check battery, contact dealer.
Door leaf twisted.	Cable, drum or shaft failure.	Contact dealer.

5. INSPECTION, MAINTENANCE AND REMOVAL

5.1 General

The garage door should be inspected on an annual basis by the dealer. During this inspection all moving parts will be inspected against wear. If present, the motor will also be inspected.

Attention: Door-owner should only grease the weather seals and rollers. And only when present, the power to the motor has been disconnected beforehand.

Cleaning warning:

Use only clear water to clean the door. Never use any acid containing cleaner, polisher or any other material which may have any impact on the door paint. Don't clean the door while the surface is heated in the sunlight.

5.2 Spare parts

It is possible to buy spare parts from the dealer if required. It is important to use original manufacturer replacement parts.

5.3 Removal of garage door

When garage door needs to be replaced at the end of its useful life than dismantling of the old door should be done through an authorized technician.



Metal and plastic components should be disposed of separately through the proper channels.

The motor has oil. This falls under small chemical waste



Attention: Under all circumstances, please consult your dealer.



PROOF BOOK

Customer:

(Name, address and reference person)

Description of the door:

(Model, type)

Identification number:

(Clear reference of the door)

Location:

(Address)

Leaves:

(Number, material, size, weight)

Type of operation:

(Hold-to-run, impulse, automatic)

Power supply:

(Voltage and input)

Date of installation:**Installer:**

(Name, address, telephone number)

LIST OF COMPONENTS INSTALLED**Drive unit:**

(Type, serial number)

Motor:

(Type, serial number)

Electronic panel:

(Type, serial number)

Photocells:

(Type, serial number)

Safety devices:

(Type, serial number)

Flashing light:

(Type, serial number)

Radio control:

(Type, serial number)

Control devices:

(Type, serial number)

Warning of residual risks and of forele improper use.

Customer's signature:

Date:	Description of work <small>(Installation, start-up, adjustments, check on safety devices, repairs, alterations)</small>

Technician's signature

Customer's signature

Date:	Description of work <small>(Installation, start-up, adjustments, check on safety devices, repairs, alterations)</small>

Technician's signature

Customer's signature

Date:	Description of work <small>(Installation, start-up, adjustments, check on safety devices, repairs, alterations)</small>

Technician's signature

Customer's signature

DOOR WARRANTY

Warranty Terms

10 year warranty period for garage door sections against rust – through or foam delamination.

5 year warranty is given for wearing parts such as springs, cables, drums, rollers, hinges on residential sectional garage doors TL, R30, R40 under normal use of max 5 open-close cycles per day.

5 year warranty on springs, cables, drums, rollers, hinges on industrial sectional doors TLP under normal use up to 10 open-close cycles per day.

Nonstandard color painted doors and doors type Okoume, Retro, Alumax and other special design doors, the 2 year warranty period is applied.

Visual inspection of door panels should be done at distance not less than 3m from the door.

When replacing individual door panels the new panel can be in different colour shade due to aging and fading effect on old panels.

2 year warranty for wearing parts of SH1, SH2 and SSD type doors.

Warranty for all operators is 2 years.

5 years warranty for Sommer operator system, motor and motor controller.

Consumables and wear parts, e.g. batteries, light bulbs etc. are excluded from the warranty.

Warranty for Lift Master motors:

- 2 years - LM50EVFF-02 • 3 years - LM55EVF
- 5 years - LM60EVF, LM70EVF, LM70EVK-001, LM3800W, LM750EVGB
- 6 years - LM80EVF • 8 years - LM100EVF • 10 years - LM130EVF

Warranty is applicable only in the country where the door was purchased through the authorized distribution channels. To enable warranty claim to be proceeded, undersigned warranty card (in user manual) and original invoice with date of purchase should be provided.

The warranty does not cover:

- Mechanical damages due to improper transportation or portage.
- Mechanical damages due to improper installation, maintenance and operation.
- Normal wear and tear.
- Deflection of door sections because of heat absorption – Bi-metal effect (Dark color doors should be avoided to be exposed to direct sunlight).
- Color shade changes caused by natural environment influence.
- Humidity condensation.
- Damages caused due to improper storage of the product (in humid environment, outdoor, and (or) longer than 3 months)
- Damages caused by absence of regular maintenance (proof-book registered)
- Damages due to use of non-origin parts.
- Damages caused due to external influences such as salt, fire, water, acids, alkali, abnormal environmental influences (e.g. salty water coastal regions)
- Warranty claim can be enabled only in presence of production number on the product.

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR SEKTIONALTORE

EINLEITUNG	8
DEFINITIONSLISTE	8
1. ALLGEMEINES	9
1.1 Nutzungsbereich	
1.2 Unempfehlenswerte Nutzung	
1.3 Umweltsbedingungen	
1.4 Torbetrieb	
1.5 Fernbedienung	
2. SICHERHEIT	9
2.1 Gefahren	
2.2 Sicherheitsfaktoren	
2.3 Sicherheitsmaßnahmen	
3. KENNZEICHEN	10
4. NUTZUNGSDAUER	10
4.1.1 Modelle TL, R30 und R40	
4.1.2 Modelle TLP und TLP-FV	
4.2 Betriebsmängel	
5. KONTROLLE, WARTUNG UND REPARATUR	10
5.1 Allgemeine Kontrolle	
5.2 Einzelne Teile	
5.3 Demontage des Tores	
GARANTIEBESCHEINIGUNG	11
WERKSGARANTIE AUF SEKTIONALTORE	13

EINLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung dient für die Verbraucher, die nachstehenden Tormodelle sich bezogen haben:

TLP
TLP-FV
TL
R30
R40

(oder Kombination von diesen Toren).

Diese Anleitung ist Bestandteil der technischen Material nach Erlangen der Richtlinien der EU Maschinen. In der Anleitung wird Sicherheit, Betrieb, Wartung und Demontage des Tores erläutert.



Vorschlag: Erfüllung zu erleichtern.



Gefahren: Gefahr sich zu verletzen oder das Produkt kaputtzumachen.



Achtung: Gefahr das Produkt kaputt zu machen.

DEFINITIONSLISTE

Verantwortliche Person:

Er ist nicht jünger als 16 Jahre, kennt die Bedienungsanleitung und weiss, wie das Tor betrieben wird.

Qualifizierte Person:

Qualifizierte Person hat die technischen Kenntnisse, und ist über die möglichen Gefahren informiert.

Torblatt:

Torblatt besteht aus „Sandwich“ Sektionen, die waagrecht eine auf andere aufgesetzt und durch Scharniere miteinander verbunden sind. Die Tore TLP - FV bestehen aus Lichtsektionen (Doppel- Akrylglas in eloxierten Alu-Rahmensprossen).

Sektionalgaragentor:

Das Sektionalgaragentor besteht aus dem Torblatt und Metallteilen (Zargen und Beschlägen), die das Torblatt auf und zu laufen lassen.

TL, R30, R40 und TLP (isolierte wärmegeämmte Tore):

Torsektion - Typ Sandwich (zweischalige Stahlblechkonstruktion mit PU - Schäumung). Die Prägung der Sektion: Stucco, Woodgrain oder Glatt.

1. ALLGEMEINE TEILE

1.1 Nutzungsbereich

Das Garagentor dient dem Öffnen und Verschiessen von Zugangsbereich für Personen und Fahrzeugen. Es ist verboten das Garagentor für andere Zwecke zu verwenden. Vor Arbeitsanfang die Anleitung sorgfältig lesen. Die Tor- Herstellerhaftung erlischt bei nicht ordnungsgemäß durchgeführter Bedienung, Wartung und / oder wenn keine Original- Ersatzteile zum Einsatz kommen, sowie bei jeglichen eigenmächtigen Änderungen an der Tor konstruktion.


1.2 Unempfehlenswerte Nutzung


Herstellerhinweisung:

- Es ist verboten die Gegenstände, Personen oder Tiere mit dem Tormechanismus zu heben.
- Die Torteile sind nur durch Teile desselben Herstellers auszutauschen.
- Es ist verboten den Torlauf zu beschleunigen, wenn das Tor durch E-Antrieb betrieben wird.

1.3 Umweltsbedingungen:

Bei der Bedienung des Tores, darf die Temperatur nicht weniger als - 30 C und nicht mehr als +60 C sein. Relative Luftfeuchtigkeit von 20% bis 90%. Wegen Innen/Aussen Temperaturdifferenz könnte man die Deflexion der Sektionen verursacht werden (bi-metal effect) und dadurch das Sektionaltor Schaden zur Folge haben. Dunkelfarben sind nicht empfehlenswert, wenn das Sektionaltor mehr als 4 m breit ist und im direkten Sonnenlicht betrieben wird. Der sichere Torbetrieb ist bis Windgeschwindigkeit 30 m/s. Die Klasse der Wasserdurchlässigkeit – IP65.

 **Vorschlag:** Falls die Temperatur niedriger als 0 °C ist, die seitliche Abdichtung mit einem dünnen Silikonöl und die Achsen von Scharnieren und Laufrollen mit einem dickem Öl schmieren.

 **Gefahren:** Korrosion und aggressive Umweltbedingungen negativ beeinflussen den Torbetrieb.

1.4 Torbetrieb

- Handbedienung.
- E-Antrieb.

Handbedienung

Das Tor mit Hilfe von Torgriff, Seil oder Handkette betrieben wird.

E-Antrieb

Das Tor mit Hilfe des E- Antriebes betrieben wird.

1.5 Fernbedienung

Fernbedienung mit Handsender: mit einem Drucktaster kann man das Tor auf- und zumachen. Wenn der Drucktaster einmal gedrückt ist, das Tor wird voll

geöffnet. Wenn beim Lauf des Tores der Drucktaster gedrückt ist, das Tor stoppt und wenn der Drucktaster nochmals gedrückt wird, das Tor schliesst zu. Der Motor hat automatische Reversfunktion. Beim Hindernis im Laufweg des Tores, das Tor stoppt automatisch. Beim Stromausfall, wird der Motor entkuppelt und dann wird das Tor handbetrieben.

 **Gefahren:** Der Motorkopf darf nur durch qualifizierte Person abgebaut werden.

2. SICHERHEIT

2.1 Gefahren:

- Bei der Torbewegung besteht grundsätzliche Gefahr von dem Torblatt gedrückt zu werden.
- Den E- Antrieb ist vom Stromnetz auszuschalten, wenn der Motor repariert wird. Die Reparatur erfolgt durch qualifizierte Person.
- Der Torbetrieb erfolgt nur durch verantwortliche Person. Falls das Tor nicht funktioniert, muss man sich an die Montagefirma wenden.
- Passen Sie bitte auf, daß bei dem beweglichen Tor die Finger mit den Laufrollen nicht gedrückt sind.
- Beim manuellen Torbetrieb, werden die Torgriffe, Handketten und Seile benutzt.
- Einbau, Wartung, Demontage und Prüfung soll nur durch qualifizierte Person ausgeführt werden.
- Korrosion und aggressive Umwelt negativ beeinflusst die sichere Tornutzung.
- Der Fahrzeug darf in die Garage reinfahren, wenn das Tor voll geöffnet ist.

2.2 Sicherheitsfaktoren

Jedes Tormodell TL, TLP, TLP - FV hat eine Federbruchsicherung. Beim Federbruch sichert die Sicherung gegen Torabsturz. Die Tormodelle R30 und R40 haben 4 Zugfedern. Beim Bruch von einem Feder, der maximale Ausgleich ist zulässig, übersteigt 20 Kg. nicht.

Jedes Tor hat 2 Stahlseile, deren Dicke nach Risikofaktor Nr.6 berechnet ist. Das bedeutet, daß jedes Seil die Gewicht von 6 Tore halten kann.

Der Käufer kann auch folgende Sicherheitszubehöre bestellen:

- E- Antriebe.
- Seilbruchsicherung.

E-Antrieb

Das Tor mit E- Antrieb hat die eingebaute Sicherung, die gegen Feder- oder Stahlseilmängel sichert. Der Antrieb dient für einen richtigen Torlauf.

2.3 Sicherheitsmaßnahmen

Beachten Sie bitte die folgenden Punkte:

- Vor Nutzung des Tores die Montageanleitung anschauen.
- Entfernung der Sicherheitsleiste, Piktogramme, Herstellerskennzeichen ist verboten.
- Die Wartung und Reparatur nur durch qualifizierte Person erledigen.
- Der Torinhaber hat volle Verantwortung für Tornutzung (auch wenn das Tor vom Dritten in Betrieb gesetzt wird).
- Es ist verboten, das defekte Tor in Betrieb zu setzen.
- Das Tor wird nur durch verantwortliche Person bedient.

3. KENNZEICHEN

Informationsschild:

Prod N.	R94200001	← Fabrikationsnummer
	Manually operated	
Type	TL STD	
Width x Height (mm)	2000x2000	
Weight (kg)	53	
Springs	turns 9.8	
	1"5.5 X 896 / 50.8 TF	
Water tightness:	Class 3	
R to wind load	Class 5	
Thermal cond:	1.5 W/m ² k	
Air permeability:	Class 2	

„Bezeichnung CE“ bedeutet, daß das Tor alle Normen EU entspricht.

4. NUTZUNGSDAUER

4.1.1 Modelle TL, R30 und R40

Durchschnittliche Nutzungsdauer des Sektionaltores ist 25.000 Zyklen (Feder und Stahlseile – 15.000 Zyklen). 1 Zyklus ist einmal das Tor auf- und zumachen. Betriebsdauer beträgt normalerweise bis 10-15 Jahre.

4.1.2 Modelle TLP und TLP-FV

Durchschnittliche Nutzungsdauer des Sektionaltores ist 100.000 Zyklen (Feder und Stahlseile – 20.000 Zyklen). 1 Zyklus ist einmal das Tor auf- und zumachen. Nutzungsdauer hängt davon ab, wie intensiv das Tor betrieben wird.

4.2 Betriebsmängel:

Mängel

Das Tor ist in „Selbstbewegung“.
Die Tore knacken beim Auf- und Zumachen.
Fernbedienung funktioniert nicht.
Torblatt mit vorhandener Bodenlage nicht übereinstimmt.

Mögliche Ursache

Die Federn sind falsch eingespannt.
Die Scharnieren und Rollenachsen nicht geölt.
Defekt beim E- Antrieb.
Stahlseil, Seiltrommel, Federwelle.

Lösung

An die Montagefirma sich wenden.
Ölen.
An die Verkaufsfirma sich wenden.
An die Montagefirma sich wenden.

5. KONTROLLE, WARTUNG UND REPARATUR

5.1 Allgemeine Kontrolle

Die Tore werden einmal im Jahr durch die entsprechend qualifizierte Bedienungsfirma unter Abschluss des Vertrags mit dem Hersteller geprüft.



Achtung: Laufrollen, Scharnieren und Abdichtung dürfen nur dann geschmiert werden, wenn der E- Antrieb von Strom ausgeschaltet ist.

5.2 Einzelne Teile

Die Tore sind einmal im Jahr zu prüfen. Die Kontrolle erfolgt durch entsprechend qualifizierte Bedienungsfirma unter Abschluß des Vertrags mit dem Hersteller. Dabei werden sowohl bewegliche Torteile, als auch der E-Antrieb geprüft.

5.3 Demontage des Tores

Demontage wird nur durch qualifizierte Monteure vorgenommen. Vor der Demontage sorgfältig die Anleitung lesen.



Die Metall- und Kunststoffteile entsprechend entsorgen.

In den automatischen Antriebe ist Öl enthalten. Es kann die chemische Verunreinigung bedingen.



Achtung: Im Zweifelsfall mit dem Hersteller, bzw. Dem Verkäufer der Toranlage konsultieren.

5.4 Federnspannung halbjährlich prüfen

Tor vom Antrieb mittels Notentriegelung entriegeln (Siehe Anleitung Torantrieb)

Händisch das Tor halb öffnen

Dass Tor muss selbstständig in Mittelstellung bleiben

Fährt es eigenständig zu, müssen die Federn nachgespannt werden → An Montagefirma wenden

Fährt es eigenständig auf, sind die Federn zu stark gespannt → An Montagefirma wenden



GARANTIEBESCHEINIGUNG

Der Kunde:

(Name, Adresse, verantwortliche Person)

Torbeschreibung:

(Modell, Typ)

Erkennungsnummer:**Ortschaft:**

(Adresse)

Flügel:

(Anzahl, Stoff, Grösse, Gewicht)

Anwendbare Elektrospannung:

(Elektrospannung und Antriebskraft)

Datum:

(Einbaudatum)

Der Monteur:

(Vorname, Nachname, Unterschrift)

LISTE DER MONTIERTEN KOMPONENTEN**Antriebseinheit:**

(Typ, Fabrikationsnummer)

Steuerungsplatte:

(Typ, Fabrikationsnummer)

Steuerungsart:

(Nur beim Drücken tätig, Impuls tätig, automatisch)

Funkempfänger:

(Typ, Fabrikationsnummer)

Funksteuerung:

(Typ, Fabrikationsnummer)

Warnung vor Restrisiko und vor unsachgemäßem Gebrauch.

Kundenunterschrift:

Datum:	Arbeitsbeschreibung <small>(Einbau (Anlage), Montage, Einstellung, Nachprüfen, Reparieren, Änderung (Umtausch), Zusätzliches)</small>

Technikerunterschrift

Kundenunterschrift

Datum:	Arbeitsbeschreibung <small>(Einbau (Anlage), Montage, Einstellung, Nachprüfen, Reparieren, Änderung (Umtausch), Zusätzliches)</small>

Technikerunterschrift

Kundenunterschrift

Datum:	Arbeitsbeschreibung <small>(Einbau (Anlage), Montage, Einstellung, Nachprüfen, Reparieren, Änderung (Umtausch), Zusätzliches)</small>

Technikerunterschrift

Kundenunterschrift

WERKSGARANTIE AUF SEKTIONALTORE

Garantietermine

1. Ryterna gewährt auf seine Torpaneele - 10 Jahre Garantie gegen Durchrostung und Blasenbildung.
2. Wir gewähren 5 Jahre Garantie für Feder, Seile, Trommeln, Rollen, Scharniere und sonstige Verschleißteile der Tore bei der gewöhnlichen Verwendung in Privathaushalten (TL, R30, R40) - jedoch höchstens 5 Zyklen pro Tag (1 Zyklus besteht aus einem Öffnen und einem Schließen).
3. Wir gewähren 5 Jahre Garantie für Zugfeder, Seile, Trommeln, Rollen, Scharniere und sonstige Verschleißteile der Tore (TLP) bei der gewöhnlichen Verwendung im Gewerbe/Industrie - jedoch höchstens 10 Zyklen pro Tag (1 Zyklus besteht aus einem Öffnen und Schließen), mit Zugfedern in Standardausstattung.
4. Wir gewähren 2 Jahre Garantie für Tore und Torblätter der Arten OKOUME, RETRO, ALUNOX, lackiert in Nicht-Standard Farben, sowie für Sonderdesigns.
5. Wir gewähren 2 Jahre Garantie für Verschleißteile der Tore der Arten SH1, SH2 und SSD.
6. Die Sichtprüfung im Außenbereich eingesetzter Tor Paneelen sollte aus eine Entfernung von 3m mit einem bloßen Auge durchgeführt werden.
Beim Austausch einzelner Tor Paneelen können Farbunterschiede auftreten.
7. Tore müssen in einem trockenen, sonnenlosen Raum gelagert und binnen 3 Monaten seit dem Zustellungstag montiert werden.
8. Die Garantie gilt in dem Land, in dem das Erzeugnis verkauft wurde. Für die Gewährung der Garantie muss man das ausgefüllte Gewährleistungsbuch (Torpass) und den Beleg des Erwerbs (Quittung/Rechnung) vorlegen.
9. Die Gewährleistung für alle Garagantorantriebe beträgt 2 Jahre.
10. 5 Jahre Garantie für SommerAntriebsysteme, Motoren und Steuerung. Verbrauchs- und Verschleißteile z.B. Batterien, Glühbirnen etc. sind von Garantie ausgeschlossen.

Garantiebedingungen für Lift MasterAntrieben:

- 2 Jahre - LM50EVFF-02 • 3 Jahre - LM55EVF
- 5 Jahre - LM60EVF, LM70EVF, LM70EVK-001, LM3800W, LM750EVGB
- 6 Jahre - LM80EVF • 8 Jahre - LM100EVF • 10 Jahre - LM130EVF

Ausnahmen

- Beschädigungen, entstanden unter Einfluss von Dritten.
- Verformung der Torsegmente, entstanden infolge der thermischen Unterschiede zwischen den Innen- und Außentemperaturen.
- Farbveränderungen, die aufgrund der natürlichen Einflüsse der Umgebung entstanden sind, können nicht als Reklamation anerkannt werden.
- Beschädigungen beim Transportieren und Ausladen.
- In Fällen der Feuchtigkeitskondensation.
- Beschädigungen bei nicht ordnungsgemäßer Montage beziehungsweise Bedienung.
- Beschädigungen, entstanden infolge der nicht ausreichenden oder nicht regelmäßigen Pflege. Die durchgeführte Pflege muss im Torpass dokumentiert werden.
- Beschädigungen, entstanden infolge der Verwendung von nicht originalen Teilen.
- Beschädigungen, entstanden durch äußere Einwirkungen, z. B. Feuer, Wasser, Salz, Säure, Lauge oder besonderen Umgebungsbedingungen (wie z. B. Küstengebiete)
- Falls das Produkt keine Erzeugnisnummer hat, beziehungsweise die Nummer mit der Zeit unleserlich geworden ist, wird keine Garantie gewährt.

GEBRUIKERSHANDLEIDUNG

INLEIDING	14
LIJST MET DEFINITIES	14
1. ALGEMEEN	15
1.1 Doel	
1.2 Afgeraden gebruik	
1.3 Gebruik van de deur	
1.4 Bediening	
1.5 Afstandbediening	
2. VEILIGHEID	15
2.1 Veiligheidsrisiko's	
2.2 Veiligheidsvoorzieningen	
2.3 Veiligheidsmaatregelen	
3. UITLEG VAN DE SYMBOLEN	16
4. PRODUCT LEVENSDUUR EN STORINGEN	16
4.1.1 TL, R30, R40 modellen	
4.1.2 TLP and TL-FV modellen	
4.2 Storingen	
5. INSPEKTIE, ONDERHOUD EN VERWIJDERING	16
5.1 Algemeen	
5.2 Reserve onderdelen	
5.3 Verwijdering van de sectional deur	
LOGBOEK	17
DEUR GARANTIE	19

INLEIDING

Deze gebruikershandleiding is bedoeld voor gebruikers van een van de onderstaande Ryterna deurmodellen:

TLP
TLP-FV
TL
R30
R40

(of een combinatie van deze deurmodellen).

Deze handleiding maakt deel uit van het "technisch dossier" zoals omschreven in de Europese "machine richtlijn".

Deze handleiding omvat veiligheid, gebruik, onderhoud en verwijdering van de sectional deur. In deze handleiding vindt U indicaties die als volgt dienen te worden geïnterpreteerd:



Aanbeveling: Vergemakkelijkt bepaalde handelingen.



Gevaar: U of anderen kunnen letsel oplopen of het product kan beschadigen.



Attentie: Attendeert op een mogelijk probleem.

LIJST MET DEFINITIES
Verantwoordelijk persoon:

Een verantwoordelijk persoon is 16 jaar of ouder, kent de inhoud van deze gebruikershandleiding en is capabel om een sectional deur te bedienen.

Technisch vakbekwaam persoon:

Een technisch vakbekwaam persoon beschikt over technische kennis om werkzaamheden aan een sectional deur te verrichten. Deze persoon is zich bewust van mogelijke gevaren die zich kunnen voordoen.

Deurblad:

Een deurblad bestaat uit meerdere sekties die horizontaal verbonden zijn met de bedoeling een opening te sluiten of te openen. Bij de deurmodellen TLP, TL, R30, R40 bestaan de sekties uit 2 staalplaten met daartussen isolerende hardschuim. Bij het deurmodel TLP-FV bestaan de sekties uit een aluminium frame met daartussen een beglazing.

Sectional deur:

Een sectional deur bestaat uit een deurblad en beslag. De deur sluit een opening in een gebouw. De deur kan vertikaal geopend worden om toegang tot het gebouw mogelijk te maken.

TLP, TL, R30, R40 (geïsoleerde stalen deuren):

Het deurblad is een "sandwich" constructie. Dit betekent dat 2 staalschalen gevuld zijn met polyurethaan schuim. De panelen worden geleverd met een stucco, woodgrain/ houtnerf of gladde oppervlakte.

De panelen TL, R30 en R40 kunnen tevens voorzien zijn van een ril-profilering of kassette indruk.

1. ALGEMEEN

1.1 Doel

Een sectional deur wordt gebruikt om een gebouwopening te sluiten en biedt een toegangsmogelijkheid voor personen en voertuigen. Het is niet toegestaan om de deur voor andere toepassingen te gebruiken. Lees de instructies alvorens werkzaamheden aan de deur te verrichten. De producent is niet verantwoordelijk voor schade ten gevolge van een onjuist gebruik van de deur.

1.2 Afgeraden gebruik

De producent wijst het volgende gebruik van de sectional deur nadrukkelijk af:

- Optillen van voorwerpen, dieren of personen middels het deurmecanisme.
 - Tegenhouden van voorwerpen, dieren of personen middels het deurmecanisme.
 - Modificaties aan de deur of onderdelen hiervan.
- Verhogen of verlagen van de bewegingssnelheid bij elektrisch aangedreven deuren.

1.3 Gebruik van de deur

Deze deur kan worden toegepast bij temperaturen tussen -30C tot +60 C en een relatieve vochtigheid van 20% tot 90%.

Verschillen tussen binnen- en buitentemperatuur kunnen leiden tot vervorming van het deurblad (bi-metaal effect). Dit kan schade tot gevolg hebben bij gebruik. Vermijd het lakken in donkere kleuren indien de deur breder is dan 4 mtr en blootgesteld is aan zonlicht.

De deur kan veilig worden gebruikt bij windsnelheden tot 30 mtr per seconde. De waterdichtheid van de deur is IP65.



Aanbeveling: Voorzie bij vorst de dichtingen van vet, ter voorkoming van slijtage. Smeer de looprollen, scharnieren en veren regelmatig ter voorkoming van lawaai.



Gevaar: Corrosie en agressieve omgevingen kunnen een negatief effect op de algehele veiligheid van de deur hebben.

1.4 Bediening

Er zijn twee bedieningsmogelijkheden:

- Handmatige bediening
- Elektrische bediening

Handmatig

Een handmatig bediende deur kan bewogen worden middels een handgreep, een trekkoord of een handbediende kettingtakel.

Wanneer de deur beweegt naar de open positie neemt de trekkracht in de kabels af. De veer draagt zijn spanning over en zorgt ervoor dat de deur in opwaartse richting beweegt. Het naar beneden trekken van koord, handgreep of ketting zorgt ervoor dat de deur sluit.

Elektrisch aangedreven deur. Model TL, R30 en R40

Middels gebruik van een afstandbediening wordt een aandrijving geactiveerd die de deur opent. Deze is bevestigd aan het deurblad en beweegt de deur op en neer.

Elektrisch aangedreven deur. Model TLP en TLP-FV

Middels het gebruik van een drukknop of afstandbediening wordt een aandrijving geactiveerd die de deur opent. De aandrijving is gemonteerd op de verenas en draait deze. De as wikkelde de kabels op om de deur te openen, of wikkelde deze af om de deur te sluiten.

1.5 Afstandbediening

De aandrijving wordt bediend door een afstandbediening. Dezelfde druktoets die de deur opent sluit eveneens de deur. Druk de toets

eenmaal in en de deur opent en stopt in de geprogrammeerde open-positie. Wanneer tijdens de opwaartse beweging de toets nogmaals wordt ingedrukt stopt de deur direct. Druk de toets opnieuw en de deur zal sluiten. De omgekeerde situatie doet zich voor tijdens de neerwaartse beweging van de deur. De aandrijving beschikt over een automatische richtingwissel. Dit houdt in dat wanneer er een obstakel tijdens de neerwaartse beweging wordt geconstateerd, de deur zal stoppen en van richting zal veranderen. Dit verhoogt de algehele veiligheid van de sectional deur. De aandrijving kan ontkoppeld worden waardoor de deur handmatig bediend kan worden in geval van stroomuitval of stroomstoring.



Gevaar: De beschermkap van de aandrijving mag alleen door een technisch vakbekwaam monteur verwijderd worden.

2. VEILIGHEID

2.1 Veiligheidsrisico's:

- Wanneer de deur beweegt bestaat gevaar voor ingrijpen of beknellen.
- Schakel de elektriciteit naar de aandrijving af, indien service noodzakelijk is. Service dient alleen te geschieden door technisch vakbekwaam monteur.
- De deur mag alleen bediend worden door een verantwoordelijk persoon.
- De deur mag alleen bediend worden indien er zich geen personen binnen een afstand van 1 meter van de deur bevinden.
- Indien de deur niet correct functioneert dient er direct contact opgenomen te worden met de dealer.
- Indien het gebruik van de deur wordt belemmerd door defekte onderdelen of onleesbare pictogrammen of indien de deur onderhoud benodigt, dient contact opgenomen te worden met Uw dealer.
- Wees voorzichtig dat tijdens de beweging van de deur Uw vingers niet bekneld raken tussen de looprollen en de rails. Gebruik bij een handbediende deur altijd een trekkoord, handgreep of kettingbediening.
- Montage, onderhoud, verwijdering en inspectie dienen uitsluitend te worden uitgevoerd door technisch vakbekwaam monteur.
- Corrosie en agressieve omgevingen kunnen een invloed hebben op de veilige werking van een deur.
- Rij een voertuig alleen in de garage wanneer de deur volledig geopend is.

2.2 Veiligheidsvoorzieningen

Deur modellen TLP, TL, TLP-FV zijn voorzien van een voorgeschreven veerbreukbeveiliging. In geval van een veerbreuk wordt hiermee het vallen van het deurblad voorkomen. De deurmodellen R30 en R40 beschikken over 4 veren. Bij breuk van 1 veer bedraagt de maximale onbalans minder dan 20 kg. (EN12604, par 4.3.4) Iedere deur beschikt over 2 staalkabels met een zesvoudige veiligheidsfactor, die op 2 kabeltrommels gemonteerd worden. Alle kabels beschikken over minimaal een halve veiligheidswikkeling op de kabeltrommel. Dit voorkomt slijtage op het kabelbevestigingspunt op de trommel.

Op verzoek van de afnemer kunnen de volgende, niet voorgeschreven veiligheidsvoorzieningen gemonteerd worden:

- Aandrijving;
- Kabelbreukbeveiliging

Aandrijving

Een elektrisch aangedreven deur beschikt over ingebouwde veiligheidsvoorzieningen die bescherming bieden in geval van kabel- of veerbreuk. De aandrijving beschermt de deur tegen ongecontroleerde bewegingen.

2.3 Veiligheidsmaatregelen

Schenk aandacht aan de volgende punten:

- Lees de gebruikershandleiding aandachtig door alvorens U besluit om werkzaamheden aan de deur te verrichten.
- Het is niet toegestaan om beschermende onderdelen, pictogrammen en merkaanduidingen te verwijderen of toe te voegen aan de deur.
- Reparaties en onderhoud dienen uitsluitend te worden uitgevoerd door een technisch vakbekwaam monteur, omdat de veersystemen onder aanzienlijke mechanische spanning staan.
- De eigenaar van de deur is eindverantwoordelijk voor het gebruik; ook indien de deur door derden wordt gebruikt.
- Indien de deur niet correct werkt dient deze buiten gebruik te worden gesteld totdat het probleem door een technisch vakbekwaam monteur werd opgelost.
- De deur mag alleen bediend worden door een verantwoordelijk persoon.

3. UITLEG VAN DE SYMBOLEN

Op de deur vind U de volgende symbolen/pictogrammen:

Prod. N. R94200001	← Produkt nummer
Manually operated	
Type: TL STD	
Width x Height (mm): 2000x2000	
Weight (kg): 53	
Springs: turns 9.8	
Water tightness: 1*5.5 X 896 / 50.8 TF	
R to wind load: Class 3	
Thermal cond.: 1.5 W/m2k	
Air permeability: Class 2	

Prod. N. R94200001	
Type: Manually operated	
Width x Height (mm): 2000x2000	
Weight (kg): 53	
Water tightness: 1*5.5 X 896 / 50.8 TF	
R to wind load: Class 3	
Thermal cond.: 1.5 W/m2k	
Air permeability: Class 2	

→ „CE Conformiteitsverklaring“. Verklaart dat de deur voldoet aan de normen.

4. Produkt levensduur en gebreken

4.1.1 TL, R30, R40 modellen

De gemiddelde beoogde levensduur van de deur bedraagt 25.000 cycles. (veren en kabels 15.000 cycles) 1 cycle omvat 1 volledige open- en sluitbeweging van de deur. Bij toepassing als garagedeur bedraagt de levensduur bij normaal gebruik 10 tot 15 jaar.

4.1.2 TLP, TLP-FV modellen

De gemiddelde beoogde levensduur van de deur bedraagt 100.000 cycles. (veren en kabels 20.000 cycles) 1 cycle omvat 1 volledige open- en sluitbeweging van de deur. De levensduur is afhankelijk van de gebruiksfrequentie.

4.2 Storingen:

Storing

- Deur opent of sluit licht na stoppen.
- Deur maakt lawaai bij openen en sluiten.
- Deur reageert niet op afstandbediening.
- Deurblad schrankt / loopt vast.

Mogelijke oorzaak

- Veerpanning niet correct.
- Looprollen zijn droog.
- Defekt in aandrijving of lege batterij.
- Probleem aan kabel, kabeltrommel of as.

Oplossing

- Kontakteer dealer.
- Smeer looprollen.
- Kontroleer batterij. Kontakteer dealer.
- Kontakteer dealer.

5. INSPEKTIE, ONDERHOUD EN VERWIJDERING

5.1 Algemeen

De deur dient jaarlijks geïnspecteerd te worden door Uw dealer. Gedurende deze inspectie worden alle bewegende onderdelen gecontroleerd op slijtage. Indien aanwezig, zal ook de elektrische aandrijving gecontroleerd worden.

- Attentie:** Deureigenaren dienen alleen de dichtingen en de looprollen te smeren. Indien aanwezig, dient de Elektrische aandrijving vooraf ontkoppeld te worden.

5.2 Reserve onderdelen

Reserve onderdelen kunnen, indien nodig, bij Uw dealer gekocht worden. Het is van belang om alleen originele onderdelen van de producent te gebruiken ter vervanging.

5.3 Verwijdering van de sectional deur

Indien de deur aan het einde van de levensduur vervangen dient te worden, dan dient het verwijderen te geschieden door een technisch vakbekwaam monteur (zie hiervoor het hoofdstuk demontage in de montagehandleiding).



Metalen- en kunststof onderdelen dienen gescheiden te worden afgevoerd middels de hiervoor aangewezen kanalen.

De elektrische aandrijving bevat olie. Dit onderdeel valt onder klein chemisch afval.



Attentie: Neem altijd contact op met Uw dealer.



LOGBOEK

Klantnaam:

(naam, adres, kontaktpersoon)

Beschrijving van de deur:

(model, type)

Identifikatienummer:

(zichtbare referentie op deur)

Lokatie:

(adres)

Deurblad:

(aantal, materiaal, afmeting, gewicht)

Bedieningswijze:

(dodeman, impuls, automatisch)

Aansluiting:

(voltage en stekker)

Montagedatum:**Monteur:**

(naam, adres, telefoonnummer)

LIJST VAN GEINSTALLEERDE COMPONENTEN

Aandrijving:

(type, serienummer)

Elektromotor:

(type, serienummer)

Elektronische besturing:

(type, serienummer)

Fotocellen:

(type, serienummer)

Veiligheidsvoorzieningen:

(type, serienummer)

Waarschuwingslichten:

(type, serienummer)

Afstandbediening:

(type, serienummer)

Bedieningspaneel:

(type, serienummer)

Waarschuwingen voor overige risico's en/of oneigenlijk gebruik.

Handtekening klant:

Datum:	Beschrijving van de werkzaamheden (Montage, ingebruikname, afstelling, testen van veiligheden, reparaties, aanpassingen)

Handtekening monteur:

Handtekening klant:

Datum:	Beschrijving van de werkzaamheden (Montage, ingebruikname, afstelling, testen van veiligheden, reparaties, aanpassingen)

Handtekening monteur:

Handtekening klant:

Datum:	Beschrijving van de werkzaamheden (Montage, ingebruikname, afstelling, testen van veiligheden, reparaties, aanpassingen)

Handtekening monteur:

Handtekening klant:

DEUR GARANTIE

Garantie bepalingen:

Deurblad / Deurpanelen

- Een garantie van 10 jaar op de deurbladsecties wordt gegeven tegen roestvorming van binnenuit, delamineren en desintegratie.
- Deze garantie bedraagt 2 jaar indien het deurbladen betreft die geleverd werden in een niet-standaardkleur, alsmede deurbladen met een klantspecifiek design zoals Okoume, Retro en Alumax.
- Schades op het deurblad, lakschades of afwijkingen in de lak die niet met het oog zichtbaar zijn op 3 meter afstand, leiden niet tot enige aanspraak op garantie, tenzij deze een technisch risico vormen.
- Bij het vervangen van individuele deurpanelen kunnen kleurverschillen optreden.

Mechanische onderdelen sectionaldeuren

- Bij normaal gebruik is 5 jaar garantie van toepassing op slijtage aan mechanische onderdelen zoals balansveren, staalkabels, kabeltrommels, scharnieren en looprollen. Bij garagedeuren van het type TL, R30 en R40 gelden maximaal 5 bewegingscycli per dag als normaal gebruik. Bij industriedeuren van het type TLP is er sprake van normaal gebruik bij maximaal 10 bewegingscycli per dag.

Mechanische onderdelen overige deurtypen

- 2 jaar garantie is van toepassing op slijtage aan de mechanische delen van garagedeuren en toegangsdeuren van het type SH1, SH2 en SSD, bij een normaal gebruik van maximaal 5 bewegingscycli per dag.

Algemene garantie voor alle door Ryterna geleverde aandrijvingen is 2 jaar.

Gebruikelijke slijtage en verbruikscomponenten zoals batterijen, lampjes etc zijn van garantie uitgesloten.

Voor bepaalde merken en modellen kunnen afwijkende, door de producent vastgestelde garantievoorwaarden van toepassing zijn.

Garantievoorwaarden:

- Garantie is alleen geldig in het land waarin de deur werd gekocht en geleverd door een geautoriseerd Ryterna dealer. Een garantieclaim wordt alleen erkend indien de gebruiker beschikt over de ondertekende garantiekaart (bevindt zich in gebruikershandleiding) en een originele factuur waarop de aankoopdatum zichtbaar is.

Van garantie uitgesloten zijn:

- Schades als gevolg van onzorgvuldig transport, opslag of handling. Niet-gemonteerde deuren dienen niet langer dan 3 maanden verpakt te blijven. Opslag in buitenlucht of in een vochtige omgeving dient vermeden te worden.
- Schades als gevolg van onjuiste montage of onderhoud, alsmede schades die het gevolg zijn van toepassing van niet-originele onderdelen.
- Gebruikelijke slijtage.
- Vervorming van panelen ten gevolge van het bi-metaal effect. Deurpanelen vervormen door warmte absorptie. Dit effect treedt in versterkte mate op bij donkere kleuren met een langdurige blootstelling aan direct zonlicht.
- Kleurvervaging van de lak ten gevolge van natuurlijke UV-inwerking en snel drogende vochtresten of condensatie. Donkere kleuren met een langdurige blootstelling aan direct zonlicht zijn hiervan versterkt betroffen.
- Schades als gevolg van ontbrekend onderhoud en service. (onderhoud en service te registreren in het logboek dat zich in de gebruikershandleiding bevindt)
- Schades als gevolg van externe invloeden zoals zout, vuur en water.
- Schades als gevolg van onjuiste reiniging. (zie reinigingsadvies)

Reinigingsadvies:

- De panelen van een garagedeur mogen alleen met water of een PH-neutraal schoonmaak-middel gereinigd worden, waarbij een zachte spons of doek dient te worden gebruikt. Snel drogende vochtresten of condensatie kunnen schade toebrengen aan de laklaag. Na het reinigen dient het deuropervlak daarom direct gedroogd te worden.
- Gebruik geen schuurmiddelen en gebruik geen reinigingsproducten met een alkalische, zuurhoudende of fluorhoudende samenstelling.
- Inwerking van UV-straling zal de laklaag na verloop van tijd doen vervagen. Donkere kleuren met een langdurige blootstelling aan direct zonlicht zijn hiervan in versterkte mate betroffen.

LE MANUEL D'UTILISATION DE LA PORTE SECTIONELLE

INTRODUCTION	20
LISTE DE DÉFINITION	20
1. GÉNÉRAL	21
1.1 Le but	
1.2 Utilisation déconseillé	
1.3 Utilisation de la porte de garage	
1.4 L'exploitation	
1.5 La commande à distance/ télécommande	
2. LA SÉCURITÉ	21
2.1 Les risques pour la sécurité	
2.2 Précautions de sûreté	
2.3 Les mesures de sécurité	
3. LES EXPLICATIONS DES SYMBOLES	22
4. LA DURÉE DE FONCTIONNEMENT DES PRODUITS ET LEURS DÉRANGEMENTS	22
4.1.1 Les modèles TL, R30, R40	
4.1.2 Les modèles TLP et TLP-FV	
4.2 Les mauvais fonctionnements	
5. INSPECTION, MAINTENANCE ET ENLÈVEMENT	22
5.1 Général	
5.2 Les pièces de rechange	
5.3 L'élimination	
PREUVE DE LIVRE	23
GARANTIE	25

INTRODUCTION

Ce manuel d'utilisation est à l'intention de ceux qui vont mettre en marche un des modèles de portes suivants:

TLP
TLP-FV
TL
R30
R40

(ou une combinaison de ce type de porte).

Ce manuel fait partie du "dossier technique" comme décrit dans la "la directive sur les machines". Ce manuel couvre la sécurité, l'exploitation, l'entretien et l'élimination des portes de garage. Dans ce manuel, vous trouverez des indicateurs qui seront représentés ainsi:



Suggestion: Pour faciliter la réalisation de certaines tâches.



Danger: Vous pouvez vous blesser ou blesser quelqu'un d'autres ou endommager le produit.



Attention: Les points qui peuvent poser problème.

LISTE DE DÉFINITION

Une personne responsable:

une personne responsable est quelqu'un ayant 16 ans ou plus, qui a lu avec attention ce manuel et qui a les capacités de mettre en marche une porte de garage.

Une personne compétente au niveau technique:

Une personne compétente au niveau technique est quelqu'un qui possède des connaissances techniques pour travailler sur une porte. Cette personne est au courant des risques potentiels qui peuvent se présenter.

Les sections de la porte:

Les sections de la porte sont connectées horizontalement pour ouvrir ou fermer une ouverture. Pour les modèles TLP, TL, R30 et R40, les sections se composent de deux plaques d'acier avec une mousse isolante au milieu. Pour le modèle TLP-FV, elle se compose d'un encadrement en aluminium avec un vitrage.

La porte:

est composée de sections assemblées et du matériel qui permet de faire fonctionner la porte. La porte ferme une ouverture dans un bâtiment. La porte peut être ouverte verticalement pour autoriser l'accès.

Les sections assemblées sont une construction sandwich:

Cela signifie que 2 plaques en acier sont remplies avec une mousse de polyuréthane. Les panneaux peuvent être produits en stuc, veine de bois ou lisse. Pour les modèles TL, R30 et R40, les panneaux sont aussi disponibles à rainures ou à cassettes.

1. GÉNÉRAL

1.1 Le but

La porte sectionnelle est utilisée pour fermer une ouverture dans un bâtiment et autoriser les personnes et les voitures à entrer. Il n'est pas autorisé d'utiliser la porte dans un autre but. Lire les instructions avant d'exécuter quelconque travail sur la porte. Le fabricant n'est pas responsable pour les dommages qui sont provoqués par une utilisation incorrecte de la porte.

1.2 Utilisation déconseillé

Le fabricant déconseille fortement les utilisations suivantes de la porte de garage :

- L'élévation d'objets, d'animaux, ou de personnes avec le mécanisme de la porte;
- De maintenir des objets, des animaux, ou des personnes avec le mécanisme de la porte.
- Altérer la porte ou les pièces.

1.3 Utilisation des portes

La température de l'utilisation de ces portes peut varier de -30°C à +60° C. L'humidité relative de 20% à 90%. L'écart entre la température externe et interne peut provoquer l'inflexion de certaines pièces des portes (l'effet bi-métal). C'est pourquoi, les portes, si on les utilise, peuvent être endommagées. Si les portes sont plus larges que 4 mètres et seront au soleil, évitez de les peindre en couleurs sombres. On peut sûrement utiliser les portes quand la vitesse du vent ne surpasse pas 30 m/s. L'étanchéité des portes (à l'eau) est IP65.



Suggestion : Graissez les fixations en cas de gèle pour éviter l'arrachement. Graissez régulièrement les roulettes, les charnières et les ressorts pour éviter le bruit.



Danger: Les environnements corrosifs et agressifs peuvent avoir un effet négatif sur la sécurité générale de la porte.

1.4 L'utilisation

Il y a 2 modes d'ouverture:

- Le mode manuel.
- Le mode automatique.

Le manuel

Une porte de mode manuelle peut être ouverte par une poignée, un cordon ou un palan à chaîne manuel.

La automatique

1.5 La télécommande

L'automatisme s'enclenche grâce à la télécommande. C'est le même bouton qui ouvre et ferme la porte. Pressez le bouton une fois et la porte s'ouvre et s'arrête position d'ouverture programmé. Quand le bouton est pressé encore une fois durant le mouvement vers le haut, la porte s'arrête immédiatement. Pressez le bouton une nouvelle fois et la porte se fermera. La situation inverse se vérifie au cours de la fermeture de la porte. Le moteur possède une fonction arrêt automatique. Cela signifie que lorsqu'il rencontre un obstacle au cours de son mouvement vers le

bas, le moteur s'arrêtera automatiquement et remontera. Cela améliore la sécurité globale de la porte. Le moteur peut être débrayé et la porte peut être actionnée manuellement en cas de coupure d'électricité.



Danger: Le couvercle de l'automatisme devra être enlevé par un technicien autorisé.

2. LA SÉCURITÉ

2.1 Les risques pour la sécurité:

- Pendant que la porte est en mouvement, il y a un danger d'être pincé ou accroché.
- Éteindre l'électricité de l'automatisme quand il a besoin d'être entretenu. L'unité centrale devra être entretenue seulement par une personne autorisée.
- La porte doit être mise en marche seulement par une personne responsable.
- La porte doit être mise en marche seulement quand il y a une personne à moins d'un mètre de la porte.
- Si la porte ne fonctionne pas correctement; S'il vous plaît, contactez votre revendeur immédiatement.
- Si le fonctionnement de la porte est entravé par des pièces défectueuses, des pictogrammes illisibles ou qui ont besoin d'une maintenance, contactez votre revendeur.
- Soyez prudent durant le mouvement de la porte que vos doigts ne se pincent pas entre les roulettes et le rail. Pour une porte manuelle, utilisez toujours le cordon, la poignée ou le palan à chaîne fourni.
- L'installation, la maintenance, l'enlèvement et l'inspection doivent être faite par des techniciens autorisés.
- Les environnements corrosifs et agressifs peuvent avoir un impact sur la sécurité de fonctionnement de la porte.
- Introduire la voiture dans le garage seulement quand la porte est complètement ouverte.

2.2 Les précautions de sûreté

Les portes TLP, TL, TLP-FV sont fournies avec un dispositif de blocage du ressort. En cas de défaillance du ressort, ce dispositif évitera la descente de la porte. Dans les portes R40 et R30, 4 ressorts sont utilisés en cas de freinage d'un ressort au maximum, le déséquilibre est inférieur à 20kg.)

Chaque porte possède deux câbles d'acier avec une sécurité minimum de facteur 6, qui sont ajustés aux 2 tambours. Cela permet d'éviter l'usure au point d'ancrage du câble sur les tambours. Sur demande du client, des dispositifs de sécurité supplémentaires peuvent être montés, mais ils ne sont pas obligatoires.

- Le moteur ;
- Le dispositif de blocage du câble.

Le moteur

Un automatisme de porte de garage est construit avec des sécurités de protection en cas de problème avec le ressort ou le câble. Le moteur évite tous les mouvements incontrôlés de la porte.

2.3 Les mesures de sécurité

- Lire attentivement le manuel d'utilisation avant que vous décidiez à travailler sur la porte.
- Il est interdit d'enlever des pièces de protections, les pictogrammes et les signes de la marque ou d'adapter la structure de la porte
- La réparation et la maintenance doivent être effectuée uniquement par des techniciens autorisés parce que le ressort est soumis à des forces importantes.
- Au bout du compte, le propriétaire de la porte est le responsable de son utilisation, même si la porte est utilisée par un tiers.
- Quand la porte fonctionne de façon incorrecte, elle doit être retiré du service jusqu'à ce qu'un technicien autorisé répare le problème.
- La porte doit être mise en marche seulement par une personne responsable.

3. LES EXPLICATIONS DES SYMBOLES

Sur la porte, vous trouverez les symboles suivants:

Prod N.	R94200001	← La plaque d'identification.
Manually operated		
Type	TL STD	
Width x Height (mm)	2000x2000	
Weight (kg)	53	
<u>Springs:</u>	turns 9,8	
	1*5.5 X 896 / 50.8 TF	
Water tightness:	Class 3	
R to wind load	Class 5	
Thermal cond:	1.5 W/m2k	
Air permeability:	Class 2	

Prod N.	R94200001
Type	Manually operated
Width x Height (mm)	2000x2000
Weight (kg)	53
Springs	turns 9,8
Water tightness	Class 3
R to wind load	Class 5
Thermal cond.	1.5 W/m2k
Air permeability	Class 2

← „Marquage CE“. La déclaration de conformité, qui déclare que la porte se conforme aux normes.

4. LA DURÉE DE VIE DU PRODUIT ET LES DÉFAILLANCES.

4.1.1 Les modèles TL, R30, R40

La durée de fonctionnement des portes est 25000 cycles (15 000 cycles pur les ressorts et les câbles). Un cycle signifie un levage et une descente des portes. Dans les conditions normales la durée d'utilisation de produit est 10-15 ans.

4.1.2 Modèles TLP, TLP-FV

La durée de fonctionnement des portes est 100 000 cycles (20 000 cycles pur les ressorts et les câbles). Un cycle signifie un levage et une descente des portes. La durée d'utilisation de produit dépend de l'intensité d'utilisation.


4.2 Les mauvais fonctionnements:

Disorder	Possible reason	Judgement
La porte s'ouvre ou se ferme légèrement après l'arrêt.	La tension du ressort est incorrect.	Contactez votre revendeur.
La porte fait du bruit Durant l'ouverture et la fermeture.	Les roulettes sont sèches.	Graissez les roulettes.
La porte ne réagit pas quand les piles sont faible.	Défaut dans le moteur ou contactez votre revendeur.	Vérifiez les piles de la télécommande.
Porte feuille est déjetée.	Câble, tambour ou arbre du ressort.	Contactez votre revendeur.

5. INSPECTION, MAINTENANCE ET L'ENLÈVEMENT

5.1 Général

La porte de garage doit être contrôlée annuellement par votre revendeur. Durant l'inspection, toutes les pièces mobiles seront contrôlées contre l'usure.

 **Attention:** Le propriétaire de la porte devra graisser les joints d'étanchéité et les roulettes Et seulement quand le courant du moteur a été déconnecté auparavant.

5.2 Les pièces de rechange

Il est possible d'acheter des pièces de rechange chez votre revendeur si nécessaire. Il est important d'utiliser des pièces de remplacements du fabricant original.

5.3 L'enlèvement de votre porte de garage

Quand la porte de garage a besoin d'être remplacé à la fin de sa durée d'utilisation, le démantèlement de votre ancienne porte doit être fait par un technicien autorisé (voir l'article: Démantèlement de l'installation manuel).



Le métal et les composants en plastique doivent être jeté séparément par leurs propres filières.

Le moteur a de l'huile. Cela relève des petits échets industriels.



Attention: Dans toutes circonstances, consultez votre revendeur.



PREUVE DE LIVRE

Client:

(Nom, adresse et personne de référence)

Description de la porte:

(Modèle, le type)

Numéro d'identification:

(Clair de référence de la porte)

Emplacement:

(Adresse)

Feuilles:

(Nombre, matériau, taille, poids)

Nature de l'opération:

(Hold-to-run, impulsion, automatique)

Alimentation:

(Tension et d'entrée)

Date d'installation:**Installer:**

(Nom, adresse, numéro de téléphone)

LISTE DES COMPOSANTS INSTALLÉS

Unité d'entraînement:

(Type, numéro de série)

Electronic panel:

(Type, numéro de série)

Photocellules:

(Type, numéro de série)

Dispositifs de sécurité:

(Type, numéro de série)

Clignotante:

(Type, numéro de série)

Radiocommande:

(Type, numéro de série)

Dispositifs de commande:

(Type, numéro de série)

Avvertimento sui rischi residui e d'utilizzo abusivo forele.

Signature du client:

Date:	Description du travail <small>(L'installation, de démarrage, les ajustements, vérifier les dispositifs de sécurité, réparations, modifications)</small>

La signature du technicien

Signature du client

Date:	Description du travail <small>(L'installation, de démarrage, les ajustements, vérifier les dispositifs de sécurité, réparations, modifications)</small>

La signature du technicien

Signature du client

Date:	Description du travail <small>(L'installation, de démarrage, les ajustements, vérifier les dispositifs de sécurité, réparations, modifications)</small>

La signature du technicien

Signature du client

LA GARANTIE DE LA PORTE

Les termes de la garantie:

1. La garantie de 10 ans est accordée pour les panneaux de la porte de garage Ryterna contre la perforation par la rouille, le délaminage et la désintégration.
2. Nous accordons une garantie de 5 ans sur les ressorts, câbles, poulies, roulettes, charnières et d'autres pièces des portes de garage habitats (TL, R30, R40) sujettes à usure en utilisation habituelle mais n'excédant pas plus de 5 cycles par jour (1 cycle – soit une montée et une descente du portail).
3. Nous accordons une garantie de 5 ans sur les ressorts, câbles, poulies, roulettes, charnières et d'autres pièces des portes industrielles (TLP) sujettes à usure en utilisation habituelle mais n'excédant pas plus de 10 cycles par jour (1 cycle – soit une montée et une descente de porte) en présence des ressorts fournis standard.
4. Nous accordons une garantie de 2 ans sur les portes personnalisées en couleur et sur les finitions de panneaux du type OKOUME, RETRO, ALUNOX et solutions de design spéciales.
5. Une garantie de 2 ans est accordée aux pièces sujettes à usure des portes de garage du type SH1, SH2 et SSD.
6. Les portes de garages doivent être entreposés dans un endroit sec à l'abri des rayons du soleil et montés en 3 mois à compter du jour de livraison.
7. L'inspection visuelle des panneaux de porte doit être effectuée à une distance d'au moins 3 m de la porte. Lors du remplacement des panneaux de porte individuels, le nouveau panneau peut être de couleur différente en raison de son vieillissement et de son effet de décoloration sur les anciens panneaux.
8. La garantie pour tous les opérateurs est de 2 ans.
9. 5 ans de garantie pour le système d'opérateur Sommer, le moteur et le contrôleur de moteur. Consommables et pièces d'usure, par ex. les piles, les ampoules, etc. sont exclus de la garantie.

Garantie pour les moteurs Lift Master :

- 2 ans - LM50EVFF-02 • 3 ans - LM55EVF
- 5 ans - LM60EVF, LM70EVF, LM70EVK-001, LM3800W, LM750EVGB
- 6 ans - LM80EVF • 8 ans - LM100EVF • 10 ans - LM130EVF

La garantie est applicable dans le pays d'achat du produit. Afin de bénéficier de la garantie, il est nécessaire de déposer le livret de garantie (passeport du portail) rempli avec une preuve d'achat (ticket de caisse/facture).

Exceptions :

Endommagements causés par des tierces parties.

Inclinaison des sections de porte de garage à cause de la différence entre la température intérieure et celle extérieure.

L'altération de la couleur causée par l'exposition environnementale naturelle ne fait pas l'objet d'une garantie.

Endommagements dus au transport et au déchargement.

En cas d'humidité de condensation.

Endommagements causés par un mauvais montage ou un mauvais entretien.

Endommagements causés par une maintenance insuffisante ou irrégulière. Les maintenances effectuées doivent faire objet des inscriptions dans le passeport de portail.

Endommagements causés par l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine.

Endommagements causés par l'impact extérieur, par exemple, du feu, de l'eau, du sel, de l'acide, à la base et des conditions environnementales hors standard (par exemple, zone maritime).

La garantie n'est pas accordée s'il manque de numéro de produit ou s'il est devenu illisible.

MANUALE D'USO PORTA SEZIONALE

INTRODUZIONE	26
LISTA DELLE DEFINIZIONI	26
1. GENERALE	27
1.1 Destinazione d'uso	
1.2 Usi impropri	
1.3 Utilizzo della porta da garage	
1.4 Azionamento	
1.5 Telecomando	
2. SICUREZZA	27
2.1 Rischi	
2.2 Precauzioni	
2.3 Misure di sicurezza	
3. SIMBOLI	28
4. VITA UTILE E MALFUNZIONAMENTI	28
4.1.1 Modelli TL, R30, R40	
4.1.2 Modelli TLP e TLP-FV	
4.2 Malfunzionamenti	
5. ISPEZIONI, MANUTENZIONE E RIMOZIONE	28
5.1 Generale	
5.2 Parti di ricambio	
5.3 Rimozione	
LIBRETTO MANUTENZIONE	29
GARANZIA	31

INTRODUZIONE

Questo manuale è realizzato per chi utilizza i seguenti modelli di porte RYTERNA:

TLP
TLP-FV
TL
R30
R40

(o una combinazione di queste porte).

Questo manuale è parte della "documentazione tecnica" come stabilito dalla "Normativa Macchine".

Questo manuale riguarda aspetti di sicurezza, d'uso, di manutenzione e di rimozione della porta da garage.

In questo manuale troverete indicazioni che saranno illustrate come segue:



Suggerimenti: per facilitare l'esecuzione delle operazioni.



Pericolo: possibilità di ferire se stessi, terzi o di danneggiare il prodotto.



Attenzione: cause di possibili problemi.

LISTA DELLE DEFINIZIONI

Persona responsabile:

è una persona di almeno 16 anni, che ha letto attentamente il presente manuale e che ha le necessarie abilità per gestire la porta da garage.

Persona tecnica competente:

è una persona con competenze tecniche e conoscenze tali per poter operare sulla porta. Questa persona è consapevole dei potenziali pericoli che possono presentarsi nell'installazione, nella manutenzione e nella riparazione della porta.

Manto porta:

il manto porta è costituito da sezioni che sono collegate orizzontalmente tra di loro per poter chiudere ed aprire un'apertura. Relativamente alle porte TLP, TL, R30, R40 queste sezioni sono costituite da due lastre di lamiera con un riempimento isolante nel mezzo. Relativamente alle porte TLP-FV queste sezioni sono realizzate con un telaio in alluminio anodizzato.

Porta sezionale:

una porta sezionale è costituita da un manto e un sistema guide. La porta chiude un locale di un edificio. La porta può essere aperta con movimento verticale per consentire l'accesso al locale.

TLP, TL, R30, R40 (porta in acciaio isolato):

il manto è una costruzione a "sandwich". Questo significa che due lastre di acciaio sono riempite con schiuma poliuretana. I pannelli vengono forniti in finitura stucco, legno e liscio. I pannelli TL, R30, R40 possono essere forniti in finitura dogo o cassetato.

1. GENERALE

1.1 Destinazione d'uso

La porta sezionale è usata per chiudere un locale di un edificio e permettere alle persone ed alle macchine di entrare ed uscire. Non è consentito utilizzare la presente porta per scopi diversi. LEGGERE LE ISTRUZIONI prima di eseguire qualsiasi lavoro sulla porta. Il produttore non risponde dei danni provocati da un utilizzo errato della porta.

1.2 Usi impropri

Il produttore sconsiglia vivamente i seguenti usi della porta:

- Sollevare oggetti, animali o persone con i meccanismi della porta;
- Trattenere oggetti, animali o persone con i meccanismi della porta;
- Manomettere le parti della porta;
- Aumentare o diminuire le forze di azionamento della porta.

1.3 Uso del portone

Il portone è previsto per le seguenti temperature d'utilizzo: da -30°C a $+60^{\circ}\text{C}$. Umidità: da 20% a 90%. Le differenze di temperatura interna ad esterna possono causare una defezione nei componenti della porta (effetto bi-metallo). Ciò può provocare il danneggiamento della porta se questa viene utilizzata. Evitare vernici di colore scuro per i portoni doppia parete e con taglio termico se la loro lunghezza è superiore ai 4 metri e sono esposti al sole. La porta può essere movimentata in sicurezza con venti fino a 30 metri al secondo. Il coefficiente di resistenza all'acqua del portone è IP65.



Suggerimento: In condizioni di gelo ingrassare le guarnizioni per evitare che si strappino. Ingrassare regolarmente ruote, cerniere e molle per evitare l'aumento della rumorosità della porta.



Pericolo: ambienti corrosivi ed aggressivi possono avere un effetto negativo sulla sicurezza generale della porta.

1.4 Azionamento

Ci sono due (2) modi per azionare la porta:

- Manuale.
- Motorizzate.

Manuale

Una porta manuale può essere azionata attraverso la maniglia, la corda oppure un verricello manuale. Quando la porta si apre la tensione delle funi diminuisce. Le molle di torsione di scaricano permettendo alla porta di muoversi verso l'alto. La porta si chiude tirando la corda, la maniglia o la catena.

Motorizzate

Il motore apre e chiude la porta automaticamente.

1.5 Telecomando

Il motore è azionato attraverso il telecomando. Lo stesso bottone apre e chiude la porta. Premendo una volta il pulsante la porta si apre e si blocca nella posizione di apertura pre-impostata. Se durante la manovra di salita della porta viene premuto nuovamente il pulsante, la porta si ferma immediatamente. Premendo nuovamente il pulsante la porta di chiude. La sequenza invertita resta valida in fase di discesa della porta. Il motore ha una funzione

di inversione automatica di marcia. Ciò significa che nel caso in cui ci fosse un ostacolo nel movimento di discesa della porta, la stessa si blocca immediatamente ed inverte il senso di marcia. Questo aumenta il livello di sicurezza della porta. Nel caso di mancanza di corrente il motore può essere scollegato e la porta può essere mossa manualmente.



Pericolo: la protezione del motore può essere rimossa solo da un tecnico autorizzato.

2. SICUREZZA

2.1 Rischi:

- Mentre la porta si muove c'è il pericolo di essere pizzicati o agganciati.
- Staccare la corrente quando è necessario effettuare la manutenzione al motore. Solo personale autorizzato può intervenire sul motore.
- La porta può essere utilizzata solo da persone responsabili.
- La porta deve essere utilizzata solo quando non ci sono persone nel raggio di un metro dalla stessa.
- Se la porta non funziona correttamente contattare immediatamente il vostro rivenditore.
- Se il movimento della porta è ostacolato da parti difettose, da illustrazioni illeggibili o a causa di una mancata manutenzione contattate il vostro rivenditore.
- Prestare attenzione che a porta in movimento, le vostre dita non vengano pizzicate tra le ruote e le guide. Con porta manuale utilizzare esclusivamente la maniglia, la corda o il verricello per muovere la porta.
- L'installazione, la manutenzione la rimozione e le ispezioni devono essere effettuate esclusivamente da personale autorizzato.
- Ambienti corrosivi ed aggressivi possono avere un impatto negativo sulla sicurezza della porta.
- Entrare in auto nel garage solo quando la porta è completamente aperta.

2.2 Precauzioni

Le porte TLP, TL, TLP-FV sono fornite con un sistema antirottura molle obbligatorio. Nel caso di rottura di una molla questo dispositivo impedisce la caduta della porta.

Le porte R40 e R30 sono fornite con 4 molle. Nel caso di rottura di una molla la massima forza di impatto è inferiore ai 20 kg.

Ogni porta è dotata di due (2) corde d'acciaio con fattore minimo di sicurezza pari a 6, che sono agganciate ai 2 tamburi. Come sicurezza tutti i tamburi hanno almeno $\frac{1}{2}$ giro di corda avvolta.

Questo impedisce il logoramento della corda nel punto di fissaggio al tamburo. A richiesta del cliente possono essere montati altri dispositivi di sicurezza:

- Motore;
- Sistema antirottura cavi.

Motore

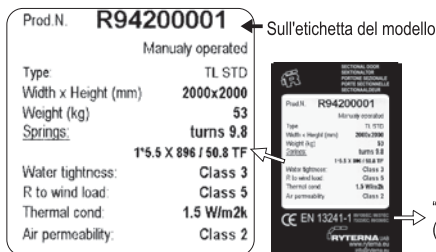
Un motore elettrico costruito secondo specifiche di sicurezza protegge dall'evento di rottura delle molle o dei cavi. Il motore impedisce alla porta movimenti incontrollati.

2.3 Misure di sicurezza

- Leggere attentamente il manuale d'uso prima di utilizzare la porta.
- È vietato rimuovere protezioni, illustrazioni e marchi o modificare la porta.
- La riparazione e la manutenzione della porta deve essere effettuata da personale autorizzato poiché le molle sono sottoposte a forti tensioni.
- Il proprietario della porta è responsabile del suo utilizzo anche se effettuato da terze parti..
- Quando una porta non funziona correttamente non deve essere più utilizzata fino a che una tecnico autorizzato non la abbia riparata.
- La porta deve essere utilizzata solo da persone responsabili e preparate.

3. SIMBOLI

ulla porta troverete i seguenti simboli/illustrazioni:



"Marchio CE" Dichiarazione di Conformità (dichiara che la porta è conforme alla normativa).

4 VITA UTILE E MALFUNZIONAMENTI

4.1.1 Modelli TL, R30, R40

La vita media della porta è fissata in 25.000 cicli (molle e cavi 15.000 cicli). Un ciclo corrisponde ad una manovra di apertura seguita da una manovra di chiusura. La vita media del portone in condizioni normali è stimata in 10-15 anni.

4.1.2 Modelli TLP, TLP-FV

La vita media della porta è fissata in 100.000 cicli (molle e cavi 20.000 cicli). Un ciclo corrisponde ad una manovra di apertura seguita da una manovra di chiusura. La vita media del portone dipende dall'intensità di utilizzo.

4.2 Malfunzionamenti:

Problema

- La porta si apre o si chiude leggermente dopo averla fermata.
- La porta fa rumore in fase di apertura e chiusura.
- La porta non si muove alla pressione del tasto del telecomando.
- Pannelli storti.

Causa

- Tensione molle non corretta.
- Le ruote sono asciutte.
- Problema al motore o al telecomando.
- Cavo, tamburo o albero danneggiato.

Soluzione

- Contattare il rivenditore.
- Ingrassare le ruote (vedi punto 5.1).
- Sostituire le batterie del telecomando o contattare il rivenditore.
- Contattare il rivenditore.

5. ISPEZIONI, MANUTENZIONE E RIMOZIONE

5.1 Generale

La porta da garage deve essere ispezionata annualmente dal rivenditore. Durante l'ispezione deve essere verificata l'usura di tutte le parti in movimento. Se presente, deve essere ispezionato anche il motore.



Attenzione: il proprietario deve ingrassare solo le guarnizioni e le ruote. Se presente, la manutenzione del motore deve essere effettuata a motore disconnesso dalla linea elettrica.

5.2 Parti di ricambio

Se richiesto è possibile comprare parti di ricambio dal vostro rivenditore. È importante utilizzare parti di ricambio originali.

5.3 Rimozione della porta

Se la porta deve essere sostituita al termine del suo ciclo di vita, il suo smontaggio deve essere effettuato da personale autorizzato (vedi sezione: smontaggio, nel manuale di installazione).



Metallo e plastica devono essere smaltiti in maniera separata. Il motore contiene olio. Possono esserci piccole perdite.



Attenzione: per ogni chiarimento contatta il tuo rivenditore.



LIBRETTO DI MANUTENZIONE

Cliente:

(Nome, indirizzo e persona di riferimento)

Descrizione della porta:

(Modello, tipo)

Numero seriale:

(Indicato sulla porta)

Ubicazione porta:

(Indirizzo)

Manto/pannelli:

(Numero, materiale, misura, peso)

Tipo di porta:

(Manuale, uomo presente, automatica)

Motorizzazione:

(Voltaggio)

Data di installazione:**Installatore:**

(Ditta, indirizzo, numero di telefono)

LISTA DEI COMPONENTI INSTALLATI

Automazione:

(Tipo, numero seriale)

Motore:

(Tipo, numero seriale)

Quadro elettrico:

(Tipo, numero seriale)

Fotocellule:

(Tipo, numero seriale)

Sistema di sicurezza:

(Tipo, numero seriale)

Lanpeggiante:

(Tipo, numero seriale)

Telecomando:

(Tipo, numero seriale)

Unita' di controllo:

(Tipo, numero seriale)

Rischi residui ed usi impropri.

Firma cliente per accettazione:

Data:	Tipo di intervento - descrizione <small>(Installazione, avviamento, regolazione, controllo sistemi di sicurezza, riparazione, modifica)</small>

Timbro e firma del tecnico

Firma cliente

Data:	Tipo di intervento - descrizione <small>(Installazione, avviamento, regolazione, controllo sistemi di sicurezza, riparazione, modifica)</small>

Timbro e firma del tecnico

Firma cliente

Data:	Tipo di intervento - descrizione <small>(Installazione, avviamento, regolazione, controllo sistemi di sicurezza, riparazione, modifica)</small>

Timbro e firma del tecnico

Firma cliente

GARANZIA DELLA PORTA

Termini di garanzia

La garanzia di 10 anni sui pannelli della porta Ryterna è valida esclusivamente per la perforazione passante da ruggine, la delaminazione e rigonfiamento della lamiera dalla schiuma poliuretana.

- 10 anni di garanzia contro la corrosione passante o lo scollamento della lamiera dal poliuretano.

- 5 anni di garanzia per le parti in movimento come molle, cavi, tamburi, ruote, cerniere sulle porte residenziali della serie: TL, R30 e R40 con utilizzo non intensivo con un massimo di 5 cicli di apertura-chiusura al giorno dimostrabili con conta manovre.

- 5 anni di garanzia per le parti in movimento come molle, cavi, tamburi, ruote, cerniere sulle porte industriali della serie TLP con utilizzo non intensivo con un massimo di 10 cicli di apertura-chiusura al giorno dimostrabili con conta manovre.

- 2 anni di garanzia per le porte laterali di accompagnamento mono e doppia anta della serie SH1 e SH2 e per le porte della serie SSD.

- Per le porte in esecuzione speciale con verniciatura RAL su richiesta, e le porte Okoume, Retro e Alumax il periodo di garanzia è ridotto a 24 mesi.

- Per le porte in versione simil-legno, la garanzia per fenomeni di delaminazione (distacco della pellicola simil legno dalla lamiera) del pannello e dei profili simil legno totale o parziale è ridotta a 24 mesi.

- L'ispezione visiva dei pannelli delle porte deve essere eseguita ad una distanza non inferiore a 3 m dalla porta.

- La garanzia per tutti i motori è di 2 anni.

- Per motori Sommer sono previsti 5 anni di garanzia, su motore e centrale. Le parti soggette ad usura, come ad esempio batterie, lampadine ecc. sono escluse dalla garanzia.

Garanzia per i motori Lift Master:

• 2 anni - LM50EVFF-02 • 3 anni - LM55EVF

• 5 anni - LM60EVF, LM70EVF, LM70EVK-001, LM3800W, LM750EVGB

• 6 anni - LM80EVF • 8 anni - LM100EVF • 10 anni - LM130EVF

Quando si sostituiscono i singoli pannelli delle porte, il nuovo pannello può essere di colore diverso a causa dell'invecchiamento e dell'effetto di sbiadimento dei vecchi pannelli.

La garanzia si intende valida solo se la porta è stata installata a regola d'arte da personale qualificato seguendo le istruzioni Ryterna a corredo di ogni porta. La modifica della porta in qualsiasi sua parte determina il decadimento totale della garanzia. La mancata manutenzione della porta determina il decadimento della garanzia. Eventuali danni a seguito di impatti della porta con oggetti o persone non rientrano nella garanzia. La garanzia è valida solo per le porte vendute sul mercato italiano attraverso concessionari o rivenditori Ryterna autorizzati. La garanzia è valida solo se accompagnata dal relativo titolo di vendita originale (fattura) corredato da manuale uso e installazione compilato in ogni sua parte (dati installatore) e se sulla porta non sono stati alterati o cancellati i numeri di serie della stessa oltre la dichiarazione CE.

La garanzia non copre:

- Danni meccanici dovuti a trasporto inappropriato.

- Danni meccanici dovuti ad una cattiva installazione, manutenzione ed uso.

- Normale usura delle parti.

- Effetto di flessione del metallo dovuto alle dilatazioni termiche, il cosiddetto effetto bimetallo. Le porte di colore scuro non possono essere montate in esposizione diretta ai raggi solari.

- Scolorimento del manto dovuto a condizioni climatiche impervie.

- I danni causati dalla condensazione dell'umidità.

- I danni causati da uno stoccaggio inappropriato (in ambienti umidi, all'esterno o per più di tre mesi dalla data di consegna)

- I danni causati da una non regolare manutenzione. Solo il libretto di uso e manutenzione con allegate relative fatture di intervento costituiscono la prova delle manutenzioni effettuate.

- I danni causati dall'utilizzo di parti non originali.

- I danni causati da agenti esterni quali: salsedine, fuoco, acqua, acidi, ambienti alcalini, condizioni climatiche avverse (es. regioni costiere)

Ryterna si impegna a fornire le sole parti ritenute danneggiate come da termini sovra esposti. Nulla viene riconosciuto per le operazioni di sostituzione e smaltimento delle parti difettose che resta a carico dell'acquirente se non diversamente specificato dalla scrivente. Nel caso in cui la tonalità dei singoli pannelli forniti a titolo di garanzia non combaciasse con i restanti pannelli a causa di fenomeni di scolorimento dovuti all'esposizione del sole, nessuna pretesa può essere elevata nei confronti di Ryterna, liberando quest'ultima da qualsiasi ulteriore obbligo. Le nuove parti fornite godono di 12 mesi di garanzia.

Nel caso in cui il prodotto richiesto in garanzia non fosse più prodotto, Ryterna si impegna a fornire in garanzia le parti più simili dal punto di vista estetico e delle prestazioni meccaniche a suo imprescindibile giudizio.

INSTRUKCJA OBSŁUGI BRAM SEGMENTOWYCH

WSTĘP	2
WYKAZ DEFINICJI	2
1. INFORMACJE OGÓLNE	3
1.1 Przeznaczenie	
1.2 Użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem	
1.3 Zastosowanie	
1.4 Sposób użytkowania	
1.5 Zdalne sterowanie	
2. BEZPIECZEŃSTWO	3
2.1 Zagrożenia związane z użytkowaniem bramy	
2.2 Środki ostrożności	
2.3 Środki bezpieczeństwa	
3. ZNACZENIE OZNAKOWANIA	4
4. ŻYWOTNOŚĆ PRODUKTU ORAZ AWARYJNOŚĆ	4
4.1.1 Modele: TL, R30, R40	
4.1.2 Modele: TLP and TL-FV	
4.2 Najczęstsze awaria i ich naprawa	
5. PRZEGLĄDY, KONSERWACJA I UTYLIZACJA	
5.1 Informacje ogólne	
5.2 Części zamienne	
5.3 Demontaż i Utylizacja	
KSIAŻKA PRODUKTU	4
KARTA GWARANCYJNA	

WSTĘP

Dokument ten jest przeznaczony do wszystkich poniższych typów bram:

TLP
TLP-FV
TL
R30
R40

(albo kombinacji powyższych typów).

Instrukcja jest częścią dokumentacji technicznej dla każdego z powyższych typów bram. Zawiera rozdziały dotyczące: bezpieczeństwa, obsługi oraz utylizacji bram segmentowych. Należy zwrócić uwagę na wskazówki oznaczone w poniższy sposób:



Rada: w celu ułatwienia postępowania z bramami.



Niebezpieczeństwo: w celu ostrzeżenia przed możliwym wypadkiem i uszkodzeniem ciała lub sprzętu.



Uwaga: w celu zwrócenia uwagi na możliwe problemy.

WYKAZ DEFINICJI

Odpowiedzialny użytkownik:

Odpowiedzialnym użytkownikiem nazywa się osobę w wieku powyżej 16lat, która zapoznała się z poniższą instrukcją oraz została przeszkolona do obsługi bram.

Osoba odpowiedzialna technicznie:

Osobą odpowiedzialną technicznie nazywa się osobę z wiedzą techniczną, znającą zasady bezpieczeństwa oraz zdającą sobie sprawę z potencjalnych zagrożeń podczas obsługi, serwisowania i użytkowania bram.

Płaszcz bramy:

Płaszcz bramy wykonany ze stalowych segmentów połączonych w płaszczyźnie poziomej. Segmenty bram: TPL, TL, R30, R-40 wykonane są z podwójnej blachy stalowej wypełnionej bezfreonową pianką poliuretanową. Segmenty bram: TLP-FV wykonane są z przeszklonych ram aluminiowych.

Brama segmentowa:

Brama segmentowa składa się z płaszcza bramy i jej osprzętu. Montowana jest wewnątrz budynku i otwierana jest pionowo.

TLP, TL, R30, R40 (bramy stalowe ocieplane): Bramy wykonane są z podwójnej blachy stalowej wypełnionej bezfreonową pianką poliuretanową. Możliwe są następujące rodzaje powierzchni segmentów: „stucco”, „woodgrain”, oraz gładka.

1. INFORMACJE OGÓLNE

1.1 Przeznaczenie

Bramy segmentowe przeznaczone są do montażu wewnątrz budynków, jako zamknięcia otworów, umożliwiając ruch maszyn i ludzi. Niedopuszczalne jest jakiegokolwiek inne zastosowanie bram. Przed rozpoczęciem użytkowania należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia i wypadki spowodowane nieprawidłowym zastosowaniem lub użytkowaniem bram.

1.2 Użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem

Stanowczo zabrania się zastosowania bramy do poniższych celów:

- Podnoszenie ludzi, zwierząt i rzeczy poprzez mechanizm bramy.
- Przytraskiwanie bramą ludzi zwierząt i przedmiotów.
- Użytkowanie niekompletnej bramy lub stosowanie nieoryginalnych części zamiennych.

1.3 Zastosowanie

Bramy mogą być zastosowane w temperaturach pomiędzy -30°C a +60°C Wilgotność względna od 20% do 90%. Różnice temperatur wewnętrznych i zewnętrznych może powodować ugięcie elementów drzwi (efekt bimetalu). To może spowodować uszkodzenie podczas otwierania bramy. Unikaj malowania drzwi ocieplanych ciemnymi powłokami, jeśli są szersze niż 4 m i są wystawione na działanie promieni słonecznych. Oraz bezpiecznie użytkowane do prędkości wiatru 30m/s. Klasa odporności na wodę to IP65.



Rada: W czasie mrozów należy natłuszczać uszczelki aby zapobiec ich rozdarciom. Należy regularnie smarować rolki, zawiasy i sprężyny aby bramy mogły pracować cicho.



Uwaga: Wilgotne lub agresywne środowisko może mieć negatywny wpływ na bramę i jej bezpieczne użytkowanie.

1.4 Sposób użytkowania

Możliwe są dwa sposoby użytkowania bram:

- Ręczne;
- Automatyczne.

Ręczne:

za pomocą sznurka lub napędu łańcuchowego lub uchwytu;

Automatyczne:

za pomocą napędu elektrycznego

1.5 Zdalne sterowanie

Istnieje możliwość podnoszenia i zamykania bramy za pomocą pilota zdalnego sterowania. Jednokrotne naciśnięcie przycisku na pilocie spowoduje uruchomienie bramy kierunku otwierania, zatrzyma ruch bramy lub uruchomi napęd w kierunku zamykania. Brama z napędem elektrycznym powinna zostać wyposażona w system bezpieczeństwa np. fotokomórki zabezpieczające przed przytraśnięciem ludzi, zwierząt lub sprzętu i uszkodzeniem bramy podczas jej zamykania.



Niebezpieczeństwo: ze względu na możliwość porażenia prądem elektrycznym dostęp do centrali napędu lub silnika powinien mieć tylko autoryzowany serwis.

2. BEZPIECZEŃSTWO

2.1 Zagrożenia związane z użytkowaniem bramy

- Możliwe jest uderzenie lub przytraśnięcie przez poruszającą się bramę;
- Należy odłączyć bramę od zasilania przed przystąpieniem do serwisu lub napraw. Wzywaj zawsze autoryzowany serwis;
- Brama powinna być zawsze obsługiwana przez odpowiedzialną osobę;
- Brama może zostać uruchomiona dopiero wtedy, gdy w odległości 1m od bramy nie znajdują się żadne postronne osoby;
- Jeżeli zostaną wykryte nieprawidłowości w pracy bramy należy natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem;
- Jeżeli użytkowanie bramy jest utrudnione z powodu awarii, nieczytelnych oznaczeń lub brama wymaga konserwacji należy natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem;
- Należy uważać, aby przypadkowo nie włożyć palców pomiędzy rolę a prowadnicę bramy, gdyż grozi to ich zmiażdżeniem. Podczas ręcznego otwierania bramy należy zawsze używać przeznaczonego do tego systemu jak: sznur, uchwyty, napęd łańcuchowy;
- Montaż, konserwacja, przeglądy i demontaż oraz utylizacja powinny być zawsze wykonywane tylko i wyłącznie przez autoryzowany serwis;
- Wilgotne lub agresywne środowisko może mieć negatywny wpływ na bramę i jej bezpieczne użytkowanie;
- Przez bramę należy przejeżdżać tylko i wyłącznie wtedy, gdy jest całkowicie podniesiona;
- Istnieje możliwość awaryjnego rozłączenia napędu elektrycznego bramy w celu jej ręcznego użytkowania w razie awarii lub braku w dostawie zasilania.

2.2 Środki ostrożności

Bramy TLP, TL, TLP_FV są w standardzie wyposażone w system zabezpieczający przed opadnięciem bramy w przypadku pęknięcia sprężyny.

W bramach R40 i R30 zostały użyte 4 sprężyny. W przypadku pęknięcia jednej z nich maksymalne niewyrównanie ciężaru bramy wynosi 20kg.

Każda brama wyposażona jest w stalowe linki o współczynniku bezpieczeństwa minimum 6, tzn. że każda z linek może przenieść ciężar sześciokrotnie większy niż zadeklarowany do danej bramy.

Opcjonalnie mogą zostać zamontowane dodatkowe elementy zwiększające bezpieczeństwo użytkowania bramy:

zabezpieczenie przed zerwaniem linek;

Silnik

Silnik zabezpiecza bramę przed opadnięciem w przypadku zerwania linki lub pęknięcia sprężyny. Chroni użytkownika przed niekontrolowanymi ruchami bramy.

2.3 Środki bezpieczeństwa

- Zanotuj i zapamiętaj poniższe informacje:
- Należy dokładnie przeczytać instrukcję użytkownika przed rozpoczęciem pracy z bramą;
- Jest stanowczo zabronione dokonywanie jakichkolwiek przeróbek w konstrukcji bramy jak również usuwanie znaków towarowych oraz etykiet producenta;
- Naprawy i konserwacje powinny być wykonywane przez autoryzowany serwis ze względu na duże siły przenoszone przez system sprężyn wyrównujących ciężar bramy.
- Właściciel bramy jest odpowiedzialny za jej stan techniczny oraz bezpieczne użytkowanie pomimo przekazania jej w użytkowanie osobom trzecim
- Po stwierdzeniu nieprawidłowości podczas pracy bramy powinna ona zostać natychmiast wyłączona z eksploatacji do czasu naprawy przez autoryzowany serwis.
- Brama może być obsługiwana tylko przez odpowiedzialną osobę.

3. ZNACZENIE OZNAKOWANIA

Na bramie zostały umieszczone następujące oznaczenia:

Prod. N.	R94200001	← Numer produktu
Manually operated		
Type:	TL STD	
Width x Height (mm)	2000x 2000	
Weight (kg)	53	
Springs:	turns 9.8	
	1*1.5 X 896 / 58.8 TF	
Water tightness:	Class 3	
R to wind load:	Class 5	
Thermal cond:	1.5 W/m ² k	
Air permeability:	Class 2	



„Znak CE” deklarujący iż brama została wykonana zgodnie z europejskimi normami i standardami.

4. ŻYWOTNOŚĆ PRODUKTU ORAZ AWARYJNOŚĆ

4.1.1 modele TL, R30, R40

Średnia przewidywana żywotność bramy wynosi 25.000 cykli (sprężyny i linki - 15.000 cykli). 1 cykl to ruch bramy w kierunku jej otwarcia i zamknięcia. Podczas normalnego użytkowania bramy jej żywotność określono na około 10-12 lat.

4.1.2 modele TLP, TLP-FV

Średnia przewidywana żywotność bramy wynosi 100.000 cykli (sprężyny i linki - 20.000 cykli). 1 cykl to ruch bramy w kierunku jej otwarcia i zamknięcia. Okres użytkowania produktu zależy od intensywności użytkowania.

4.3 NAJCZĘSTSZE AWARIE I ICH NAPRAWA:

Problem

- Brama otwiera się lub zamyka samoczynnie po zatrzymaniu w dowolnej pozycji.
- Brama hałasuje podczas jej ruchu.
- Brama nie reaguje na naciśnięcie przycisku na pilocie zdalnego sterowania.
- Brama nie jest w poziomie.

Przyczyna

- Naciąg sprężyn jest nieprawidłowy.
- Rolki są nienasmarowane.
- Nastąpiło uszkodzenie napędu lub wyczerpała się bateria w pilocie.
- Linki, wał lub bębny są uszkodzone.

Rozwiązanie

- Należy skontaktować się z dilerem lub autoryzowanym serwisem.
- Należy przesmarować rolki.
- Należy sprawdzić baterię lub skontaktować się z dilerem lub autoryzowanym serwisem.
- Należy skontaktować się z dilerem lub autoryzowanym serwisem.

5. PRZEGLĄDY, KONSERWACJA I UTYLIZACJA

5.1 Informacje ogólne

Zakupione bramy powinny być objęte przeglądami okresowymi w maksymalnym rocznym odstępie czasu licząc od dnia montażu. Podczas przeglądu wykonywanego przez sprzedawcę lub autoryzowany serwis sprawdzane są wszystkie ruchome części bramy, płaszcz oraz silnik (i ile zastosowano) pod kątem zużycia i prawidłowego działania.



Uwaga: Właściciel lub użytkownik jest zobowiązany do okresowego smarowania rolek, zawieszów oraz uszczelki w bramie po wcześniejszym odłączeniu zasilania silnika.

5.2 Części zamienne

Należy zawsze używać tylko oryginalnych części zamiennych. Ostrzeżenie dotyczące czyszczenia:

Do czyszczenia bramy używaj tylko czystej wody. Nigdy nie używaj środków czyszczących, polejących ani innych materiałów zawierających kwas, które mogą mieć wpływ na lakier drzwi. Nie czyść bramy, gdy ich powierzchnia jest nagrzana światłem słonecznym.

5.3 Demontaż i utylizacja

Jeżeli nastąpi konieczność demontażu bramy powinien on zostać wykonany poprzez autoryzowany serwis.



Chroń środowisko poddając bramę utylizacji w wyspecjalizowanym zakładzie.



Uwaga: silnik zawiera olej przekładniowy i smary. Podczas wymiany oleju lub konieczności wymiany silnika na nowy, stary olej i smar należy odpowiednio zutylizować. W każdym przypadku należy skontaktować się z dilerem lub autoryzowanym serwisem.



KSIĄŻKA PRODUKTU

Klient:

(Nazwa, adres i osoba odpowiedzialna za product)

Opis bramy:

(Model i typ)

Numer identyfikacyjny:

(Indywidualny dla każdej bramy)

Miejsce montażu:

(Adres)

Typ segmentów:

(Ilość, materiał, rozmiar i waga)

Typ sterowania:

(z podtrzymaniami, impulsowy, całkowicie aautomatyczny)

Napięcie zasilające:

(Wysokość napięcia)

Data montażu:**Monter:**

(Imię i nazwisko, adres oraz nr telefonu)

LISTA WYPOSAŻENIA

Rodzaj napęd:

(Typ, nr seryjny)

Silnik:

(Typ, nr seryjny)

Panel sterowania:

(Typ, nr seryjny)

Fotokomórki:

(Typ, nr seryjny)

Dodatkowe zabezpieczenia:

(Typ, nr seryjny)

Lampa ostrzegawcza:

(Typ, nr seryjny)

Sterowanie radiowe:

(Typ, nr seryjny)

Kontrola urządzeń:

(Typ, nr seryjny)

Potwierdzam iż zapoznałem się z instrukcją obsługi oraz znane mi są zagrożenia z wiązane z użytkowaniem bramy. Zgłaszam następujące zastrzeżenia do jej pracy:

Podpis klienta:

Data:	Opis dokonywanych czynności (Instalacja, uruchomienie, regulacja, sprawdzenie zabezpieczeń, naprawy, dokonane zmiany)

Podpis monter/serwisanta

Podpis klienta/użytkownika

Data:	Opis dokonywanych czynności (Instalacja, uruchomienie, regulacja, sprawdzenie zabezpieczeń, naprawy, dokonane zmiany)

Podpis monter/serwisanta

Podpis klienta/użytkownika

Data:	Opis dokonywanych czynności (Instalacja, uruchomienie, regulacja, sprawdzenie zabezpieczeń, naprawy, dokonane zmiany)

Podpis monter/serwisanta

Podpis klienta/użytkownika

KARTA GWARAMCYJNA

Warunki gwarancji

Na segmenty bram garażowych Ryterna udzielana jest 10-letnia gwarancja od rdzę - na wskroś, rozwarstwienia i rozdrobnienia.

Na części zużywające się, takie jak sprężyny, linki, bębny, rolki, zawiasy w garażowych bramach segmentowych do użytku domowego TL, R30, R40 udzielana jest 5-letnia gwarancja przy normalnym użytkowaniu z maksymalnie 5 cyklami otwarcia / zamknięcia dziennie.

5 lat gwarancji na sprężyny, linki, bębny, rolki, zawiasy w przemysłowych bramach segmentowych TLP przy normalnym użytkowaniu do 10 cykli otwarcia / zamknięcia dziennie.

Drzwi lakierowane w niestandardowych kolorach oraz drzwi typu Okoume, Retro, Alumax i inne drzwi o specjalnej konstrukcji, obowiązuje 2-letni okres gwarancji.

Wizualną kontrolę paneli bramy należy przeprowadzić w odległości nie mniejszej niż 3 m od bramy.

Przy wymianie pojedynczych paneli bramie nowy panel może mieć inny odcień ze względu na efekt starzenia i blaknięcia starych paneli.

2 lata gwarancji na zużywające się części drzwi typu SH1, SH2 i SSD.

Gwarancja na wszystkie napędy wynosi 2 lata.

5 lat gwarancji na system napędowy firmy Sommer, silnik i sterownik silnika. Materiały eksploatacyjne i części eksploatacyjne, np. baterie, żarówki itp. nie są objęte gwarancją

Gwarancja na silniki Lift Master:

- 2 lata - LM50EVFF-02 • 3 lata - LM55EVF
- 5 lat - LM60EVF, LM70EVF, LM70EVK-001, LM3800W, LM750EVGB
- 6 lat - LM80EVF • 8 lat - LM100EVF • 10 lat - LM130EVF

Gwarancja obowiązuje tylko w kraju, w którym drzwi zostały zakupione w autoryzowanych kanałach dystrybucji. Aby umożliwić rozpatrzenie reklamacji, należy przedstawić niżej podpisaną kartę gwarancyjną (w instrukcji obsługi) oraz oryginalną fakturę z datą zakupu.

Gwarancja nie obejmuje:

- Uszkodzenia mechaniczne spowodowane nieprawidłowym transportem lub przenoszeniem.
- Uszkodzenia mechaniczne spowodowane nieprawidłową instalacją, konserwacją i obsługą.
- Normalnego zużycia.
- Ugięcie segmentów bramy z powodu pochłaniania ciepła - efekt bimetalu (należy unikać ciemnego koloru drzwi, aby były narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych).
- Zmiany koloru spowodowane wpływem środowiska naturalnego.
- Kondensacja wilgoci.
- Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym przechowywaniem produktu (w wilgotnym środowisku, na zewnątrz i (lub) dłużej niż 3 miesiące).
- Uszkodzenia spowodowane brakiem regularnej konserwacji (zarejestrowana w książce korekcyjnej).
- Uszkodzenia spowodowane użyciem części nie pochodzących.
- Uszkodzenia spowodowane wpływami zewnętrznymi, takimi jak sól, ogień, woda, kwasy, zasady, nienormalne wpływy środowiska (np. Regiony przybrzeżne ze słoną wodą).
- Roszczenie gwarancyjne można załączyć tylko po obecności numeru seryjnego na produkcie.



www.ryterna.com

